

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 77 (1982)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** International

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Büchertip

### Die Sprache der Dächer

üh. Zum guten Ortsbild gehört zweifellos auch eine harmonische Dachlandschaft – ein vielfach vernachlässigter Aspekt. Der Liestaler Architekt *Max Schneider* hat unter dem Titel «Die Sprache der Dächer» eine Mappe mit 40 Zeichnungen (unterschiedliche Mischtechniken Bleistift/Tusch/Aquarell/Litho) im Eigenverlag herausgegeben. Es sind Dachlandschaften von Orten aus der Nordwestschweiz, vornehmlich aus dem Kanton Baselland, wobei es sich um geschlossene und aufgelockerte Siedlungen handelt. Anhand grossformatiger, zum Teil eher skizzenhafter Zeichnungen werden Dachlandschaften von Liestal, Rheinfelden, Itingen, Diegten, Hersberg, Maisprach, Allschwil u. a. dargestellt. Zahlreiche Blätter zeigen zwar Dachlandschaften, da sie meist vom Kirchturm aus gezeichnet wurden, sind aber eher als Siedlungsstrukturen aufzufassen, weil die Dächer zu einheitlich (ohne Bedachungsstruktur) gezeichnet sind. Etwas irritierend wirkt der unterschiedliche Stil der Zeichnungen. Das Vorwort zur Mappe schrieb der Präsident der Eidgenössischen Kommission für Denkmalpflege, *Prof. Dr. Alfred A. Schmid*. Die Mappe kann beim Herausgeber in Liestal bezogen werden.

### Tausendjährige Kirchen...

üh. In 3. überarbeiteter Auflage ist 1981 beim Verlag Paul Haupt Bern in der Reihe der Berner Heimatbücher das Heft Nr. 66: «Tausendjährige Kirchen am Thuner- und Brienzensee» von *Max Grütter* in neuem Gewande erschienen. Während die erste Auflage von 1956 je einen Text- und Bildteil aufweist, sind in der neuesten Auflage die schwarzweissen Fotos der prächtigen romanischen Kirchen und der Text in aufgelockelter, aber logischer Folge gegliedert. Die Fotos der Kirchen von Einigen, Scherzlingen, Kleinhöchstetten, Amsoldingen, Meiringen, Brienz, Spiez, Wimmis, Steffisburg und Goldswil auf weissem Glanzpapier sind wesentlich leichter als in der ersten Auflage. Der leichtverständliche Text umfasst folgende Themata: «Die Strättlinger Chronik» (1453), «Sage und Geschichte», «Die romanischen Kirchenbauten», «Menschen und Schicksale», «Die alten Mauern reden», sowie Kapitel über «Romanische Dekoration», «Symbolik» und «Wandmalereien» und abschliessend ein Kapitel über den Maler («peter maler von Bern») und den Chronisten der Strättlinger Chronik, den Priester *Elogius Kiburger*. 57 Seiten mit 35 Fotos, kartoniert, Preis Fr. 13.50.

## Randnotizen

### Wettbewerb «Schweiz»

Die Schweizerische Staatsbürgerliche Gesellschaft (SSG) und der Verein für Schweizerische Eigenständigkeit haben einen Wettbewerb in allen vier Landessprachen ausgeschrieben. Erwartet werden Erzählungen und beliebige andere Arbeiten zum Stichwort «Schweiz». Teilnahmerechtlich sind Schweizer und Schweizerinnen sowie hier lebende Ausländer der Jahrgänge 1950–64. Es sind Preise im Gesamtbetrag von 14000 Franken ausgesetzt. Die Wettbewerbsbedingungen sind erhält-

lich bei der SSG, «Wettbewerb Schweiz», Postfach 1278, 6000 Luzern. Einsendetermin ist der 15. Juni 1982.

### Kulturgüterschutz

Die nächsten öffentlichen Kolloquien der Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz finden wie folgt statt: 14. Mai: Abbaye Hauterive, 18. Juni: Kloster Engelberg, 24. September: Kloster Maria Stein und 29. Oktober: Schloss Sargans. Anmeldungen an das Sekretariat der SGKGS, Postfach 961, 1701 Fribourg.

## Nouvelles parutions

### Evacuation des déchets

isp. L'Office fédéral de la protection de l'environnement a publié un nouveau rapport sur l'état de l'évacuation communale des déchets en Suisse. Cette publication trilingue comprend plus de 300 pages complétées par trois cartes synoptiques polychromes. Contrairement aux précédentes éditions, ce rapport n'est pas un ouvrage destiné uniquement aux spécialistes, avec sous forme de tableaux des renseignements sur les déchets et les installations. Par des graphiques, des tableaux et des commentaires, il fournit au contraire à un large cercle de lecteurs intéressés un aperçu des problèmes que pose l'élimination des déchets. La nouvelle publication constitue un recueil des matériaux et un ensemble de données susceptibles de fournir des idées; il aborde également le problème du recyclage des déchets. Le rapport «*Evacuation communale des déchets en Suisse*» peut être obtenu au prix de 28 fr., sous le numéro de commande 319.110, auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel (EDMZ), 3003 Berne.

### Protection des sites dans les communes

Bo. Un très utile opuscule intitulé «Protection de la nature et

des sites dans les communes» vient de paraître à l'enseigne de l'Association suisse pour l'aménagement du territoire à Berne. Il est dû à la plume de Mme Arlette Ortis, architecte à Genève. Après une brève introduction, l'auteur définit «la nature et les sites» d'après la législation fédérale, puis examine la notion de «protection». Le chapitre consacré ensuite au cadre légal passe en revue, en ne retenant que l'essentiel, les quatre principales lois fédérales, deux lois cantonales caractéristiques (Genève et Neuchâtel), et les possibilités juridiques des communes, dont la marge de manœuvre est importante.

Enfin, deux chapitres de caractère pratique sont consacrés respectivement au milieu rural (problèmes des haies, chemins, cours d'eau, protection du paysage) et au milieu urbain (la nature et la ville, transformation et création d'un quartier, revalorisation d'un site). Ils sont accompagnés de photos et de dessins qui illustrent clairement et de façon instructive les réussites et les exemples à ne pas suivre. On voudrait que tous les «municipaux» – pour commencer – soient assez conscients de leurs responsabilités pour se pénétrer de ces 50 pages. Alors, un grand pas serait déjà fait!

## International

### Tour penchée

Le parlement italien a voté un crédit de 5 milliards de liras (environ 25 millions de francs suisses) pour la sauvegarde de la tour de Pise, monument de marbre âgé de 809 ans. Les travaux consisteront entre autres à installer une pompe destinée à stabiliser le niveau des eaux souterraines sous les fondations.

### Education

Un tiers de l'ensemble des enseignants suédois des degrés inférieur et supérieur bénéficieront entre 1982 et 1983 d'une formation spéciale sur la protection de l'environnement. Cela sous la for-

me de cours d'une semaine, dans le cadre d'un projet du *National Swedish Environment Protection Board*. Ils devront être capables ensuite d'initier leurs autres collègues.

### Reagan économise...

Le gouvernement américain a réduit de 40% en deux ans le budget de la protection de l'environnement, passé de 1,3 milliard de dollars en 1981 à 961 millions pour 1983. Ces compressions massives ont suscité de vives réactions au sein de l'opposition démocrate et des organisations de protection de l'environnement.